

**AUTORITÀ DI SISTEMA PORTUALE DEL MARE ADRIATICO ORIENTALE**  
**Porti di Trieste e Monfalcone (AdSPMAO)**

Via Karl Ludwig von Bruck, 3 – 34144 Trieste

tel. 040.6731 – fax 040.6732406

e-mail: [protocollo@porto.trieste.it](mailto:protocollo@porto.trieste.it) – [pec@cert.porto.trieste.it](mailto:pec@cert.porto.trieste.it) - sito Internet: [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it)

**Procedura aperta per l'esecuzione del piano di caratterizzazione del Canale  
Navigabile e della foce del Rio Ospo del Porto di Trieste**

**CIG: 90873427D8 - CUP: C99G16000690005 – CUP: C69H17000010003**

**CHIARIMENTI**

**QUESITO N. 10**

- 1) Si chiede conferma che il contraente non dovrà eseguire alcuna attività di indagine archeologica, di ricerca e individuazione di sottoservizi e ordigni bellici.
- 2) Relativamente al pontone si chiede se la portata richiesta (60 t) sia relativa alla gru o, in generale, al mezzo.  
A - Se fosse riferita alla gru si rappresenta che un mezzo attrezzato con una gru da 60 t. sarebbe assolutamente sovradimensionato visto che un vibrocarotiere pesa in aria 1500 kg mediamente. Si chiede se è possibile utilizzare un pontone con portata della gru inferiore alle 60 T favorendo la manovrabilità del mezzo, l'accesso alle aree a basso fondale e minimizzando le interferenze con il traffico portuale.  
B - se riferito al carico massimo del pontone si rappresenta che il mezzo sarebbe sempre sovradimensionato infatti, se si utilizzasse un carotiere tradizionale il peso in coperta sarebbe 5/7 T. circa. Si chiede se è possibile utilizzare un pontone con portata inferiore alle 60 T favorendo la manovrabilità del mezzo, l'accesso alle aree a basso fondale e minimizzando le interferenze con il traffico portuale.
- 3) Si chiede di confermare che, a copertura del requisito di capacità tecnica professionale cui all'art 6.3 punto c), possono essere indicati servizi analoghi svolti indifferentemente o negli anni 2019-2020-2021 o nel triennio antecedente la data di pubblicazione della procedura (periodo 25/02/2019-25/02/2022).
- 4) Si chiede se le cassette catalogatrici contenenti le carote di sedimenti campionate, debbano essere effettivamente conservate per tre anni dato che, in un periodo così lungo, perdono di significatività. In ogni caso si chiede conferma che sarà messo a disposizione da parte della S.A. un'area di deposito dove poterle collocare.
- 5) Si chiede se gli elementi di valutazione del "Criterio n. 1" della proposta tecnico-organizzativa, ovvero: attinenza con il servizio oggetto di gara, complessità del Servizio, servizio svolto in S.I.N. ed importo dei servizi, siano in ordine di rilevanza oppure no.

**RISPOSTA QUESITO N. 10**

- 1) Si conferma.
- 2) Si richiama la relazione tecnica del Canale Industriale (PEd.01a) e della foce del Rio Ospo (PEd.01b). *“Il campionamento dovrà essere effettuato con l'ausilio di un pontone marittimo*

*abilitato per il raggiungimento dei punti di sondaggio e di campionamento, avente le seguenti caratteristiche ed attrezzature:*

- pescaggio adeguato al raggiungimento delle stazioni di campionamento previste;*
- strumentazione di bordo idonea per il campionamento (i.e. verricello e cavo idoneo, sia per lunghezza che per capacità di recupero, per la strumentazione di campionamento);*
- spazio necessario per l'installazione e per l'operatività delle attrezzature di campionamento utilizzate;*
- spazio necessario per lo stoccaggio del materiale di consumo decontaminato da usare per la raccolta dei campioni;*
- spazio necessario per lo stoccaggio provvisorio del materiale in esubero;*
- spazio operativo per il subcampionamento di sedimento nelle diverse aliquote senza incorrere nel rischio di perturbazione fisica o contaminazione chimica del campione (i.e.: motori, emissioni gassose, ecc.);*
- spazio per lo stoccaggio dei contenitori a temperatura controllata, contenenti i campioni raccolti;*
- spazio operativo per personale tecnico e strumentazione in completa sicurezza durante le fasi di campionamento”.*

Le caratteristiche dell'unità navale impiegata dovranno soddisfare tutti i requisiti sopra elencati. È ammesso l'utilizzo di unità navali aventi portata diversa da quella indicata nel Computo Metrico Estimativo.

- 3) Non essendoci uno specifico riferimento alla data di pubblicazione della procedura, il triennio da considerare è il periodo 2019/2020/2021.
- 4) Si conferma che le cassette catalogatrici devono essere conservate per almeno 3 anni. Come descritto all'art. 67.6.2 del Capitolato “*Conservazione dei campioni, dei controcampioni e delle cassette catalogatrici*”, all'Appaltatore è richiesto di indicare il luogo dove le stesse saranno conservate (ed eventuali spostamenti) fino a loro smaltimento una volta terminato il periodo di conservazione. Se ne desume che la messa a disposizione del luogo di conservazione non è onere della Stazione Appaltante.
- 5) Non sono in ordine di rilevanza.

## **QUESITO N. 11**

Con riferimento ai chiarimenti sinora pubblicati in merito al possesso del requisito di accreditamento nella misura di almeno l'80% degli specifici metodi riportati a pag. 48 del Capitolato Speciale d'Appalto, ed in particolare della risposta al quesito n. 9, si chiede se un soggetto in possesso dell'accREDITAMENTO delle prove previste sui sedimenti ma i cui metodi accreditati sono diversi da quelli di cui al Capitolato, possa partecipare alla procedura di gara, fermo restando che prima delle attività di campionamento questi dimostri che i metodi utilizzati soddisfano i requisiti richiesti, ovvero, predisponga una relazione di equivalenza per ogni metodo che si discosti da quello riportato in capitolato. In particolare la relazione di equivalenza dimostrerà che il metodo riconosciuto a livello nazionale o internazionale per cui il laboratorio è accreditato soddisfa il valore limite di rilevanza, l'incertezza, nonché il valore del limite di quantificazione del procedimento per l'analisi e la matrice oggetto dell'analisi.

## RISPOSTA QUESITO N. 11

Si rinvia alla risposta al quesito n. 8.

## QUESITO N. 12

Preso atto che in risposta al quesito 9 punto 4 per il parametro Vibro Fischeri è previsto l'utilizzo di protocolli nazionali e/o internazionali (IRSA/CNR, EPA, APAT, ASTM, ecc....) diversi da quelli indicati dal capitolato, si chiede:

- 1) se analogamente l'utilizzo di metodiche analitiche differenti da quelle previste dal capitolato ma con equivalenti o migliorative tecniche analitiche possa essere estendibile agli altri parametri microbiologici e chimici;
- 2) in caso affermativo, se tali parametri contribuiscono a soddisfare il requisito di cui all'art. 8.3 lett. f);
- 3) dal momento che tale servizio è volto alla caratterizzazione del Canale Navigabile e della foce del Rio Ospo del porto di Trieste, in aree SIN, e conseguentemente ha come oggetto la produzione e gestione di FANGHI DI DRAGAGGIO, si chiede se la matrice "sedimento" sia equiparabile alla matrice "terreno", "suolo" e "fango" e quindi se anche tali matrici possano contribuire a soddisfare il requisito di accreditamento di cui all'art. 8.3 lett. f).

## RISPOSTA QUESITO N. 12

- 1) Si rimanda ai quesiti 8, 9 e per quanto riguarda i parametri microbiologici si conferma quanto riportato in Capitolato al par. 68.3. Si ricorda altresì quanto stabilito al par. 73.5 del Capitolato Speciale d'Appalto.
- 2) Ritenendo di formulare la risposta con riferimento al requisito di cui all'art. 6.3 lett. f) del Disciplinare (il punto 8.3 lett. f) non esiste), si conferma che il soddisfacimento del requisito può essere raggiunto anche con metodi accreditati diversi da quelli di Capitolato purché ne sia dimostrata l'equivalenza. Si rimanda inoltre alla risposta al quesito n. 2.
- 3) Si rimanda alla risposta al quesito n. 2.2.

## QUESITO N. 13

- 1) Dal momento che ai sensi del D.M. 07/11/2008 (Disciplina delle operazioni di dragaggio nei siti di bonifica di interesse nazionale-SIN, applicabile a suddetto sito oggetto della caratterizzazione) è previsto il seguente requisito: *"Le analisi devono essere condotte da Enti e/o Istituti Pubblici oppure da laboratori privati. I laboratori privati dovranno possedere l'accreditamento, secondo la norma UNI EN ISO/IEC 17025/2005, almeno per le determinazioni dei parametri prioritari, relativi alla matrice specifica dei campioni da analizzare. Sono considerati prioritari i seguenti parametri: granulometria, metalli, IPA, PCB, idrocarburi"*, si chiede conferma che i laboratori che parteciperanno a suddetta gara dovranno possedere almeno questi parametri accreditati, oltre all'80% complessivo richiesto da disciplinare.
- 2) Vi chiediamo conferma che per il sub criterio 1.1 è possibile indicare qualsiasi servizio ritenuto significativo da parte del concorrente svolto in tutti gli anni di servizio, non essendo espressamente indicati gli anni di riferimento da prendere in considerazione.
- 3) A pag. 10 del disciplinare e a pag. 11 del capitolato speciale all'ART. 13 TERMINI PER L'ULTIMAZIONE DEL SERVIZIO/LAVORO, viene indicato che: *"Al predetto termine si aggiungono i tre anni previsti per la conservazione dei controcampioni e delle cassette catalogatrici di cui al punto 67.3.2 del presente Capitolato"*.

Verificando all'interno del capitolato non è presente il punto 67.3.2, ma è presente solo il punto 67.3, pertanto si chiede conferma se il riferimento è il 67.3.

- 4) Vi chiediamo di confermare che le voci del computo metrico quotate a corpo sono quelle di seguito indicate:
- CONSERVAZIONE ALIQUOTE
  - Rel RELAZIONI
  - REL1 RELAZIONE SPECIALISTICA DI PERICOLOSITA'/NON PERICOLOSITA' DEI SEDIMENTI
  - REL2 RELAZIONE TECNICA FINALE (CANALE NAVIGABILE)
  - REL3 RELAZIONE TECNICA FINALE (RIO OSPO)
  - NP03 RILIEVO BATIMETRICO
  - SMALTIMENTO RESIDUI DEL CAROTAGGIO
  - NP01 ONERI DI SMALTIMENTO
  - SONDAGGI
  - 11.2.AB1.02 ALLESTIMENTO CANTIERE PER SONDAGGI A ROTAZIONE
  - 17.P06.A05 PRESTAZIONE DI GEOLOGO O INGEGNERE IN CANTIERE
  - NP04 NOLO MOTOPONTONE
  - NP05 NOLO MOTOSCAFO DI SERVIZIO
  - Oneri speciali
  - SIC Oneri della sicurezza
  - SIC.LAV ONERI DELLA SICUREZZA DEI LAVORI
  - SIC.SER.ANALISI ONERI PER LA SICUREZZA DELLE ANALISI
  - SIC.SER.BATIM ONERI DELLA SICUREZZA DEL RILIEVO BATIMETRICO
- 5) Visto il documento "lista categorie" da compilare, si chiede conferma che è possibile indicare il ribasso X per le voci a misura e un ribasso Y per le voci a corpo, dovendo indicare il prezzo unitario offerto per ogni voce in suddetto documento.

### **RISPOSTA QUESITO N. 13**

- 1) Si conferma.
- 2) Si rinvia alla risposta al quesito n. 7.
- 3) 3) Si fa riferimento al punto 67.6.2 del Capitolato.
- 4) Si conferma e si rinvia agli elaborati PEd.04 *Computo Metrico Estimativo* e PEd.05 *Lista delle Categorie*.
- 5) Si rinvia al punto 16, pag. 37 e ss. del Disciplinare.

AUTORITÀ DI SISTEMA PORTUALE  
DEL MARE ADRIATICO ORIENTALE  
Porti di Trieste e Monfalcone  
Il Responsabile Unico del Procedimento  
*ing. Eric Marcone*